

Circulaire

du

conseil fédéral aux gouvernements cantonaux au sujet
des relations entre les autorités cantonales
et les autorités françaises.

(Du 22 mai 1883.)

Fidèles et chers confédérés,

Le ministère français des affaires étrangères, à l'occasion d'un cas spécial dans lequel un fonctionnaire suisse d'instruction s'est adressé à un préfet français pour obtenir des renseignements sur les condamnations subies précédemment par un prévenu, attire notre attention sur le nombre toujours croissant de ces communications adressées directement et en même temps signale les inconvénients qui peuvent en résulter.

Cette communication nous engage, de notre côté, à vous rappeler à nouveau que les relations directes entre les autorités cantonales et les magistrats ou fonctionnaires français sont interdites, et que la transmission de commissions rogatoires en matière pénale et civile doit exclusivement se faire par la voie diplomatique (voir les traités avec la France des 15 juin et 9 juillet 1869, R. off., IX. 879 et X. 37).

Nous vous invitons à remettre, de la manière qui vous paraîtra convenable, ces prescriptions en mémoire des autorités de votre canton.

Ce serait une erreur que de croire qu'en essayant de correspondre directement on gagne du temps. Le cas spécial mentionné au commencement de cette circulaire prouve, au contraire, que ce mode de procéder occasionne des longueurs, puisque l'affaire revient toujours par la voie diplomatique. Or, ce détour fait perdre un temps le plus souvent précieux.

Nous saisissons cette occasion, fidèles et chers confédérés, pour vous recommander avec nous à la protection divine.

Berne, le 22 mai 1883.

Au nom du conseil fédéral suisse,

Le vice-président :

WELTI.

Le chancelier de la Confédération :

RINGIER.

Résumé de l'importation, de l'exportation et du transit en Suisse dans le mois d'avril 1883 et 1882.

904

(Avec indication des principaux articles de ce mouvement commercial.)

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
Bétail :				
Menu bétail	5,537	6,243	4,613	4,554
Gros bétail	9,622	9,975	5,537	6,216
Chevaux, mulets et poulains	478	477	233	383
Marchandises taxées à la valeur ou au poids :				
Total à la valeur	158,248	194,639	716,694	764,097
Total au poids	1,765,675	1,692,940	266,876	246,682
	Valeur. Fr.	Valeur. Fr.	q.	q.
dont: Instruments de labourage, voitures, chars pour le roulage et bateaux	48,818	43,664	119	154
Wagons pour chemins de fer, de toute sorte	109,430	150,975	1,474	842

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Acide sulfurique	4,138	1,154	78	318
Allumettes chimiques	261	71	42	1
Amidon	1,985	2,363	128	77
Asphalte	315	1,030	13,854	10,082
Beurre et saindoux	2,219	2,296	1,063	1,103
Bière en tonneau	6,998	9,544	1,971	2,257
Bijouterie	49	63	2	3
			Valeur.	Valeur.
			Fr.	Fr.
Bois: Bois de construction, communs	25,620	21,390	201,737	278,373
» scié et coupé, bois ébauché pour char- ronage	57,670	54,229	470,735	446,707
Bois à brûler	76,960	69,900	27,465	24,562
Charbons de bois	3,177	2,722	16,757	14,455
			q.	q.
Pâte de bois	1,355	2,718	4,700	569
Ouvrages en bois, communs	876	1,088	8,559	6,272
» » peints, meubles, etc.	655	456	313	177
Broderies	54	41	2,415	2,403
Cacao en fèves	647	734	20	101

			Importation.		Exportation.	
			1883.	1882.	1883.	1882.
			q.	q.	q.	q.
Café			8,768	7,199	85	68
» de chicorée			2,985	2,343	38	57
Carbonate de soude brut et sels de soude pareils			3,362	2,974	154	79
Céréales et légumineuses			272,099	271,967	807	605
	Importation.					
	1883.	1882.				
dont : Froment	205,671	209,008	—	—	—	—
Seigle	2,528	3,012	—	—	—	—
Avoine	26,792	24,447	—	—	—	—
Orge	9,076	11,825	—	—	—	—
Maïs	26,025	22,118	—	—	—	—
Haricots	1,694	1,121	—	—	—	—
Pois	67	71	—	—	—	—
Diverses	246	365	—	—	—	—
Chataignes			899	91	386	90
Chaux et gypse			10,160	14,701	10,482	11,865
Chaux hydraulique			7,749	16,562	4,150	2,120
Chiffons et vieux câbles servant à la fabrication du papier			895	1,417	77	225

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Chocolat	14	9	351	571
Ciment	29,743	27,464	992	1,425
Comestibles fins	717	811	121	85
Coton en laine	21,395	21,357	37	279
Déchets de coton	742	960	1,342	1,360
Filés de coton, écrus	1,248	806	5,983	6,450
» » » blanchis, teints	563	450	491	540
Tissus de coton, écrus	1,775	1,317	2,646	2,680
» » » blanchis, teints, imprimé	1,462	1,605	6,363	6,098
Couleurs: Terres colorantes moulues	1,088	1,322	21	71
Bois, herbes et racines de teinture, bruts ou moulus	1,053	1,242	63	88
Couleurs préparées et extraits de bois de teinture	1,047	982	1,500	1,600
Crins	221	106	48	60
Cuir commun	1,080	1,599	336	762
» teint, vernissé	343	401	13	47
» Ouvrages en —, grossiers et fins	137	116	15	12
» Chaussures grossières et fines	620	752	231	340
Cuivre: Tôle et fil de cuivre	372	408	7	5

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Eau de vie et esprit de vin en tonneau	9,187	14,467	3,207	837
» » » » » » » » bouteilles	27	102	27	107
Eaux minérales	2,631	1,458	527	408
Ecorces à tan et mottes à brûler	4,027	2,957	51	202
Farines	32,875	18,777	3,777	1,970
Farines alimentaires, en paquets, etc.	52	45	885	786
Fer : Fer et acier bruts en gueuse, ferrails	21,371	27,225	4,811	3,027
» » » forgés	8,888	11,616	223	197
Fers spéciaux et tôles de fer de grosses dimensions	11,114	14,590	83	10
Tôle de fer, autre, noir	1,214	1,753	29	12
» » » zingué, etc. (fer-blanc)	4,061	3,959	3	19
Rails de chemin de fer	10,477	11,800	400	8,691
Fil de fer	740	559	8	10
Ouvrages en fonte de fer	2,802	2,906	877	802
Tuyaux en fer, forgés, étirés, rivés	3,800	2,575	378	68
Ouvrages en fer et en acier, bruts	4,068	3,629	1,502	772
» » » » » polis, peints	149	158	40	10
Foin et paille	14,123	12,822	3,476	3,602
Fromages	786	889	22,239	23,204

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Fruits du midi	1,558	1,408	9	24
» » » raisins secs	1,102	523	—	4
Fruits ordinaires, frais	5,921	7,327	303	640
» » déséchés	970	398	33	38
Horloges et montres de toute espèce et pièces détachées d'horlogerie	147	153	106	179
Houille, tourbe, coke	524,780	499,762	3,407	1,607
Huiles grasses	10,248	8,995	498	365
» Pétrole	21,957	15,030	43	22
Instruments de musique	240	212	302	452
Laine brute	3,413	4,000	944	821
» Filés de — à un bout ou doublés	63	21	910	598
» » » — à trois ou plusieurs bouts; blanchis, teints	209	220	64	43
» Couvertures en laine et tapis	195	216	31	55
» Tissus de —	1,454	1,459	107	105
Lait condensé	14	1	11,192	9,889
Lin, chanvre, étoupe et jute, bruts, taillés	983	1,150	47	16
» Filés de — de chanvre, de jute, écrus	213	189	104	76
» Tissus de — et de chanvré, écrus	169	200	22	—

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Lin, Tissus de — blanchis, teints	580	505	42	19
» » toile à emballer	527	854	1	1
Livres, musique, etc.	970	845	603	746
Machines et parties de machines	5,756	4,233	13,001	12,881
Malt d'orge	15,689	12,157	4	24
Mercerie et quincaillerie	610	606	243	237
Objets pharmaceutiques et drogueries, non spéciale- ment nommés au tarif	816	654	195	309
Orge mondé	4,063	1,272	4	7
Ouvrages et articles tout confectionnés, comme vê- tements, lingerie, etc.	766	834	67	115
Ouvrages en paille (tresses)	52	128	298	168
» » Chapeaux de paille ou de bois	102	115	45	159
Papier: à imprimer et à écrire	404	405	1,044	1,365
» à étancher et d'emballage	962	701	1,266	1,169
» Carton	723	487	58	28
» Tapisseries en papier	237	258	27	6
Pâtes (vermicelles, etc.)	602	429	231	309
Peaux brutes, non tannées	603	592	3,481	4,172
Pierres à bâtir, communes, taillées	5,235	6,354	1,917	5,130

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Pierres brutes, pavés	108,468	142,284	38,102	28,844
Plumes à lit et édredon	263	215	6	7
Poissons desséchés	9	46	10	8
Pommes de terre	41,296	13,412	794	2,123
Poterie fine	1,938	1,474	283	222
Poterie commune	1,070	1,294	690	625
Produits chimiques non spécialement nommés au tarif	588	870	216	284
Résines brutes et purifiées	1,022	337	3	26
Riz	8,756	4,532	119	63
Savons de toutes espèces	2,622	2,411	142	129
Sel de cuisine et sel pour le bétail	8,500	11,155	1,495	1,090
Semences	3,145	2,019	761	356
Son	4,794	2,060	2,640	2,939
Soie : écrue	1,627	1,794	641	882
» Bourre de soie	650	417	721	530
» Cocons et déchets de soie	811	956	573	629
» Rubans de soie	28	26	1,885	1,714
» Etoffes en soie	71	106	631	1,117
Soufre brut et purifié	1,384	1,101	20	50
Sucre et syrop purifié	25,676	23,963	14	4

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Sucre : Mélasse brute, syrop brut, brun ou noir	1,270	1,355	1	—
Suif	739	554	100	118
Tabac en feuilles	4,029	3,097	11	80
» fabriqué	35	52	200	161
» Cigares	153	132	259	266
Tartre	40	11	84	147
Tuiles et briques	20,281	17,704	10,201	10,802
Varec	826	575	20	11
Verrerie :				
Verre à vitres ordinaire	1,347	1,479	4	8
Verrerie soufflée, verte et brune	1,618	2,265	64	62
» » ordinaire, blanche	953	723	33	32
» fine	519	500	14	7
Verre à glaces et miroirs	223	212	1	—
Viande fraîche et salée	1,189	1,505	3,045	3,822
Vin en tonneau	77,484	80,056	3,212	2,057
Vin en bouteilles	893	737	145	489

	Importation.		Exportation.	
	1883.	1882.	1883.	1882.
	q.	q.	q.	q.
Vinaigre en tonneau	176	886	68	132
Zinc brut et tôle de zinc	1,072	738	9	7
Transit.				
Bétail		Pièces	745	954
Marchandises, taxées au poids	Total quintaux		337,541	138,817

Circulaire du conseil fédéral aux gouvernements cantonaux au sujet des relations entre les autorités cantonales et les autorités françaises. (Du 22 mai 1883.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1883
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	28
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	26.05.1883
Date	
Data	
Seite	902-913
Page	
Pagina	
Ref. No	10 066 897

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.